

7

Tysýi TEKORESĀIRĀ

# Túva ha sy ndive tembiapo mbo'ehaópe

## Participación de los padres y madres en la gestión escolar



TEKOMBO'E  
HA ARANDUPY  
MOTENONDEHA  
MINISTERIO DE  
EDUCACIÓN  
Y CULTURA

TETĀ  REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL  
Jajapo ñande raperã ko'ãga guive  
Construyendo el futuro hoy



---

**MINISTERIO DE  
EDUCACIÓN Y CULTURA**

**Enrique Riera Escudero**  
Ministro de Educación y Cultura

**María del Carmen Giménez Sivulec**  
Viceministra de Gestión Educativa

**Pablo Antonio Rojas Acosta**  
Director General de Educación  
Inicial y Escolar Básica

**Aristides Mendieta Recalde**  
Director de Educación Escolar Básica

**Nélida López de Lezcano**  
Directora de Educación Inicial

Elaboración y Traducción

Ombosako’i ha omoñe’ẽasa:

**Lic. José Silva Pedrozo**

Colaboración - Oipytyvõ:

**Ing. E.H. Ana Rolón Portillo**

**Ing. E.H. Fernando Melgarejo**

**Lic. Ceveriano Silva**

Revisión - Omoañete:

**Lic. Robert Darío Gayoso**

**Lic. Favio Cabrera**

*Equipo Técnico Central - Departamento  
Escuelas Rurales*

Diseño Gráfico

**Silvia Franco**

Ilustración

**José Silva**

Edición y Corrección

**Ing. Veronique Balansa**

**Lic. Cesar Velázquez Correa**

**Lic. José Espínola**

*Dpto. Comunicación Social - DGEI y EB*

*15 de agosto 629 e/ Gral. Díaz y Haedo*

*Asunción - Paraguay*

*Tel. 021- 452797*

*E-mail: dgeiyebmec@gmail.com*

Año 2012

<b>Introducción</b> .....	<b>5</b>
<b>La familia, los padres como actor</b> .....	<b>6</b>
<b>¿Cómo puede participar?</b> .....	<b>7</b>
<b>En la escuela</b> .....	<b>8</b>
<b>En la comunidad</b> .....	<b>9</b>
<b>Los proyectos comunitarios</b> .....	<b>10</b>
<b>Elementos de un proyecto</b> .....	<b>12</b>
<b>Temas que pueden ser abordados</b> .....	<b>13</b>
<b>Alianzas estratégicas</b> .....	<b>14</b>

*“Una escuela abierta a la comunidad, requiere de la participación efectiva de cada actor de la educación y principalmente de la familia para complementar y animar la tarea de aula. Las familias tienen la expectativa de encontrar en la escuela una educación contextualizada a su entorno, buscando de esa manera que el aprendizaje sea significativo y que responda a los intereses de la comunidad”.*

Tuvakuéra ningo omondo ita'ýra ha itajýra mbo'ehaópe hi'ãgui upépe omongakuaa iña-randu pe hembikuaa ñepyrû térã hemikotevê ári taha'épa táva térã okaháre, upéva he'ise pe ñembo'e añete ha'e oipurútava omyenondévo hemikotevê térã itáva remikotevê. Ko'ã mba'e ojeguereha ha'gua tenonde ningo tekotevêtere pe tuvakuéra ñemboja mbo'ehaópe. Hetáma ningo oĩ tembiapokue techapyrã ohechaukátava ñandéve ñande raperã.

Upéicha Dirección General de Educación Inicial y Escolar Básica, Ministerio de Educación y Cultura pegua oha'ã oheka tape oñomoirumbávo mbo'ehára, túva ha temimbo'e ha oñemombatévo umi aty ñopytyvõkatu rehegua. Hi'ãgui oñeñuahê ha oñemombarete pe ñembokatupyry añete, iporã, hekojoja ha ohupityva opavavépe tetã Paraguay pukukue tembiapo tavapy ñemboguata rupi. Ñehekombó'e techaukarã la Nueva Escuela Pública Paraguaya mba'évape ningo jahecha túva ha sykuéra ndaha'eiha ohupitytanteva temimbo'e, ha'ekuéra oĩ ñehekombó'e ryepýpe ha oipytyvõ mbo'ehaópe hembiaapo ogapy térã mbo'ehao ñemoporãve rupi ára ha ára. Ko'ã tembiapo ñomoirũ ningo jahechápa ñembokatupyry ndohupityi opavavetépe, tove topyta ha tomohu'ã hekoitépe mitãnguéra tetãygua, oñemoporãvévo pe ñehekombó'e oñemopyendáva hendáicha: **ñehekombó'e jekuaarã, japokuaarã, ñembohekorã, jeiko oñondiverã ha ñeakãrapu'ãrã.**

Peteĩ mbo'ehao oipe'áva hokẽ tavayguápe ningo oikotevê maymavaite rembiapóre ha tenonderãite oikotevê túva ha sykuéare, hysýivoi hembiaporãita ojehecha rupi upéicharõ mante oñemboheko añetétaha ñehekombó'e.

Por lo general, las familias tienen la expectativa de encontrar en la escuela una educación contextualizada a su entorno, ya sea en el ámbito rural o urbano, buscando de esa manera que el aprendizaje sea significativo y que responda a los intereses de la comunidad. Por lo expuesto es fundamental, decisiva y necesaria la participación de la familia en el proceso de formación. Para el efecto, existen mecanismos y experiencias que nos indican el rumbo a seguir.

La Dirección General de Educación Inicial y Escolar Básica del Ministerio de Educación y Cultura busca la participación activa de la Comunidad Educativa, a través de la creación y fortalecimiento de espacios de participación. Pretende consolidar el mejoramiento de la eficiencia, calidad, equidad y cobertura educativa del nivel a través de la promoción y ejecución de proyectos educativos institucionales. El modelo pedagógico de la Nueva Escuela Pública Paraguaya expone que las familias, además de beneficiarias, son **actores** de la educación en colaboración con la escuela, ya sean, a través de proyectos de mejoramiento de las condiciones de aprendizajes o el apoyo a los hijos desde el hogar.

El propósito de ello es garantizar el acceso, la retención escolar, la culminación y promoción oportuna, buscando mejorar la **oportunidad de aprender** basado en los cinco pilares de la educación **aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a ser, aprender a convivir y aprender a emprender**. Una escuela abierta a la comunidad, requiere de la participación efectiva de cada actor de la educación y principalmente de la familia para quienes se asignan roles y funciones que ayudan a complementar y animar la tarea de aula.

### 1. Oñopehẽ

ojehero ningo upéicha pe tekoaty ñepyrũmbýpe; tekove okakuaaha mbora-yhu apytépe térã oikóvo chugui ava joheipyre. Péva ningo mbo'ehao ñepyrũmby añeteguáva. Peteĩ ava'aty tenondeguáva ha tekotevéva okakuaa porã haġua tapicha, upévare oje'e ha'eha tekove'aty pyrendaha, upéicha avei ha'eha tekove'aty mbo'ehaopavẽ ko yvy ape ári.

### 2. Túva, sy térã ñangarekoharakuéra ningo ñembo'ekatu pytyvõhára.

Túva ha sykuéra, mbo'ehára, myakáhára ha temimbo'ekuéraicha oguereko hembia-po ñembo'ekaturãme. Ojapo hembia-po oñemoĩrõ ko'áva ykére osẽ porã haġua tembiapo mbo'ehaópe, upéicha ikatu omboguata tembiapo hóga guive, mbo'ehao térã tavapy guive. Ha'e rupímante ikatúta okakuaa mitã hekoitépe hete, iñakã ha hekovépe oikóvo chugui temimbo'e jaheipyre, upéichante om-bojoajúramo hembia-po mbo'ehára rembiapóre oñeguahẽne pe ñemorandu iporã ha hí'añetévape.

### 1. La familia

La familia es la unidad básica de la sociedad humana; centro fundamental del desarrollo de la vida afectiva y moral del individuo. Es la institución educativa por excelencia. Un grupo social de carácter primario, de tal importancia para el desarrollo de los individuos que se considera uno de los pilares básicos en los que se basan todas las sociedades y por ello es considerada como una institución social universal.

### 2. Los padres, las madres o encargados como actor de la educación.

Los padres y las madres al igual que los docentes, directores y los educandos son actores de la educación. Adoptan ese rol cuando asumen la responsabilidad de acompañar el proceso educativo de sus hijos/as tanto desde el hogar como en la escuela y la comunidad. Desempeña una tarea fundamental en el desarrollo físico, intelectual y moral de los educandos, que complementados a una buena relación de la familia con los docentes se crean condiciones para pretender una educación participativa y de calidad.



### 3. Ikatu ojapo kóicha

Ha'ekuéra ningo ikatu omboguata hembia-po hogaiite, mbo'ehao térã itáva guive.

#### a) Hóga guive

Ko'ã tembiapo ikatu omotenonde:

- **Aníke ipore'ý ko'ã mba'e:** Mborayhu, ñañaũ, kunu'ũ ikatu ha'gua mitã okakuua porã oñandu'ýre tekotevẽ ko'ã mba'ére hete térã iñakãme tove tohupity akãguapy tuichapa rire; upéicharõmante ityarõne umi tape jetu'u rovake.
- **Ñehekombo'e:** Túva ha sy rembiapo ningo pe mitã ñemoinge katuete mbo'ehaó-pe, (Ñande Ley guasu: Art. 73pe he'i: "Maymáva oguereko derecho oñembo'eukávo hekópe porã, tekotevẽ háicha..."; Art. 74pe he'i: "Oñemoañete tekora katu ojekuaa pyhývo arandu ha tekojojápe porã ikatúvo maymávape ija ohupityvo yvypóra rehegua ikuaapy, opáichagua mba'ekuaa ha mba'e apokuaa rehegua katupyry..."; Art. 75pe he'i: Tekombo'e oiva'erã tetãygua aty pópe ha tenonderãite ñemoñanga, Municipalidadkuéra ha Estado pópe..."; Art. 76pe he'i: Mitã mbo'e oikova'erã katuete. Mbo'ehao tetã mba'évape, upéva reiva'erã.
- **Mitã tove tokakuua ha'ehaichaite:** tekotevẽ ningo ogapýpe pe mitã oguereko imboguataha, upéva nde'iséi ha'e ndaikatuiha oñakãrapu'ã ijeheguiete (Ley General de Educación, Art. 14pe he'i: "Pe mitã ningo ogapýpevoi oñepyrũ oñemoarandu, ohecha ha ohendúva rupi ha'e ohupyty arandu oñakarapu'ã ha'gua hekoitépe...").

### 3. ¿Cómo puede participar?

Puede participar de manera efectiva desde el hogar, la propia escuela y la comunidad.

#### a) Desde el Hogar

Algunas funciones que debe cumplir la familia:

- **Proporcionar lo necesario:** Brindar amor, afecto, ternura para que el/la niño/a disfrute de un buen estado de bienestar físico, mental y afectivo sentando así las bases de su estabilidad emocional como persona adulta; así podrá responder mejor como seres humanos a situaciones de dificultad y tendrá la posibilidad de enfrentar la vida más fácilmente.
- **Brindar educación:** Es deber de los padres matricular a sus hijos en la escuela, garantizarle la educación (Constitución Nacional: Art. 73: "Toda persona tiene derecho a la educación integral y permanente..."; Art. 74: "Se garantiza el derecho de aprender y la igualdad de oportunidades de acceso a los beneficios de la cultura humanística de la Ciencia y la Tecnología, sin discriminación alguna..."; Art. 75: "La educación es responsabilidad de la sociedad y recae en particular en la familia, en el Municipio y en el Estado..."; Art. 76: "La educación escolar básica es obligatoria...").
- **Potenciar en los/as hijos/as el desarrollo de la libre y responsable autonomía de su personalidad:** es importante que en la familia o grupo familiar se construya un referente de autoridad, lo cual no excluye que los hijos se desarrollen como personas independientes (Ley general de educación, Art. 14: "La familia constituye el ámbito natural de formación de los hijos y del acceso a la cultura, indispensable para el desarrollo pleno de la persona...").

- **Tapichakuéra apytépe:** Tuvakuéra omomyí, omoirũ, ohecha ha oñatõiva'erã ikatu haḡuáicha ta'yra kuéra imba'erechakuaa, imba'erayhu, oporombo'aje, itekove, heko añete (omoguahẽ hembiaapo, oñembosako'i aranduchaukarã ha ambue), oñangareko hekoháre, omoĩ pyti'á taha'épa ogapýpe téra hapicha apytépe.

#### b) Mbo'ehaópe

Túva ha sy ikatu omoirũ:

- **Oĩramo Equipo de Gestión Escolar EGE ryepýpe:** Oipytyvõ añetéramo joaju tembiapo mbo'ehao tavaygua ndive, oguerahávo marandu ambue karai téra kuñakarai tavayguápe ha ombojevývo umi marandu EGE ryepýpe omombaretéva teraguapy téra ñe'ême'é.

- **Oĩramo Asociación de Cooperación Escolar ACE ryepýpe:** Oúramo myakáhara ohenóiva atyhápe. Omosarambíramo marandu oúva MECgui. Omba'apóramo mbo'ehao ñemoporãve rehe: koty apo, ñemyatyromé téra mba'e ñemoĩme.

- Omoirũramo mitãme mbo'ehao ñepyrũme jeha oñemopyatã meve.

- Ojehe'á añetéramo tembiaporã apópe, imboguata, tembiapokue jechaukápe ha viru jepurukue ñemohendápe (taha'épa ka'avoty, yvyrar'yty, yvotyty, mymba mongakuaarã ha ambue tembiaporãme ojepurúva) oikéva tembiaporã mbo'ehao (PEI) ryepýpe.

- Tembiapokatu jehechaukápe yvyra ñemoñakuaa (joaju téra hakã rupi), ñeñangareko katu (mopofĩ, ñehakã'o, ñepohãnoĩme téra ambue tembiapópe).

- Karu ha py'ajokorã ñembosako'ípe (tembi'urã hesãiva apo, yva rykue, ka'avoita hi'upyrã ha ambue mba'e).

- **La socialización:** Los padres deben inculcar, promover, acompañar, verificar, estimular en los/las hijos/as el sentido de la solidaridad, la pertenencia, el respeto, la disciplina, la responsabilidad (entrega de tareas, preparación para pruebas, etc.), el cuidado del ambiente, la participación, tanto en el ámbito familiar como en las relaciones con los demás.

#### b) En la Escuela

El padre y la madre pueden participar:

- Como miembro del Equipo de Gestión Escolar EGE: Participando activamente como nexo entre la escuela y los demás miembros de la comunidad, llevando informaciones a sus pares y devolviendo al EGE a fin de consolidar el compromiso y las responsabilidades asumidas.

- Como miembro de la Asociación de Cooperación Escolar ACE: Participando en reuniones convocadas por la Dirección o sus pares. Difundiendo las informaciones emanadas por el MEC. En el mejoramiento de las condiciones de aprendizaje: Construcciones, reparaciones, instalaciones.

- Acompañando a los/as hijos/as en el periodo de adaptación (Educación Inicial).

- Referente con activa participación en la elaboración, ejecución, evaluación y rendición de cuentas de Proyectos Comunitarios (instalación de huertas, viveros, jardines, producción de animales menores, etc.) enmarcados en el Proyecto Educativo Institucional.

- En demostraciones prácticas de reproducción de plantas (injertos, varetas, etc.), cuidados culturales (limpieza, poda, pulverizado ecológico, etc.).

- En la preparación de complementos nutricionales (merienda escolar, comedor saludable: jugos de frutas, de hortalizas, ensaladas, etc.).



- Tavapy ha tavareko kuaa porãhára.
- Ikatúrõ omotenonde tembiapokatu ha'éva temimbo'e tekoporã, tekoharesã, tekupytyjoja, oñopehẽ térã tekomeñareko rehegua ñemoarandu.
- Omongu'e térã omotendondérõ tembiapo apokaahára reheguáva.
- Ohechaukávo tembiapo pokatu rape reheguáva.
- Oñemoĩ térã ojekuaa katuetérõ ñembokatupyryveha rupi (aty ñembokatupyryrã tuvakuérape térã ojeiapóva mbo'eharakuérape).
- Oike térã omotenondérõ jeikoporãrã ojoapytépe mbo'ehaópe.

### c) Tavapýpe

- Omboguatárõ tembiapo táva ñemoakãrapu'ãrã.
- Oha'ãramo ombojoaju mbo'ehao rembiapo hapicha tavaygua térã mburuvichakuéra rembiapóre.
- Omoirũrõ ita'yra ha itajýrape tembiapo okápe (jotopa ñembosairã, tetekatupyry jechaukápe térã ñepytyvõrãhápe).

- Como conocedor de la cultura y la dinámica comunitaria.
- Referente de componente fundamental que integra: educación en valores, ambiental, democracia, familia y género.
- Como promotor y actor de actividades culturales.
- En la demostración práctica de producción de artesanía y manualidades.
- Poniendo empeño y predisposición en las actividades de formación (taller para padres, campaña nacional de apoyo pedagógico, etc.).
- Participando en la elaboración e implementación de normas de convivencia institucional.

### c) En la comunidad

- Desarrollando proyectos de mejoramiento comunitario.
- Actuando de nexo entre la escuela, sus pares de la comunidad y autoridades o referentes locales.
- Acompañando a los/as hijos/as en actividades extraescolares (encuentros deportivos, culturales, actividades solidarias, etc.).



## 4. Tembiapo tavaygua rape

Ojehero ningo upéicha umi tembiapo ohóva ojopóre ha oha'áva ombohovake umi tekotevé ijetu'uvéva oíva peteĩ mbo'ehao térã táva ryepýpe. Ko'ã mba'e osé porã haġua ningo tekotevé maymáva omongakuaa ñohendukuaa oñeġuahé haġua peteĩ ñe'úrime, oíyhápe imbaretevéva ha oñomoirúhápe opavavéva osé porã haġua tembiapo.

- Mba'éiko jaheka
- Mba'éiko jaguereko
- Mba'éichaiko jaipuru porávéta jaguerekóva jahupyty haġua jaiopotáva
- Máva máva ndivépa jajapóta
- Mba'épa oikóta jajapo rire tembiapo

### a) Tembiapo tavaygua mohendapy:

- Táva retepy jehecha: oguerekóva, ijehekaha, hekoñondive ha mba'apohaita, apañuái ha tekotevéve oíva.
- Tembiapo ñemohenda ha tembiaporã jehai.
- Tembiapo ñemboguata.
- Tembiapokue jehecha.

### b) Tembiaporã ñemboheko:

- ¿Mba'éiko jajapóta? Tembiaporã réra: ojejaposéva.
- Mbykyháicha (tetã, tembiaporã réra, oje-ruréva, tembiapo rerekuatee, máva mava-peguarãpa).
- Hupityharakuéra ñemboysýi (ha mba'éichapa ohupityta maymávape).

## 4. Los proyectos comunitarios

Es el conjunto de acciones interrelacionadas orientadas a satisfacer o resolver las necesidades más urgentes y apremiantes de la institución y la comunidad. Para que se lleve a cabo con éxito es necesario desarrollar capacidad de negociación y acuerdos, comunicación interactiva, liderazgo compartido y participación en la toma de decisiones.

¿Qué queremos?

¿Qué tenemos?

¿Cómo podemos utilizar lo que tenemos para lograr lo que queremos?

¿Con quiénes lo haremos?

¿Qué pasará cuando lo hagamos?

### a) Etapas de un proyecto comunitario:

- Diagnóstico comunitario: Infraestructura comunitaria, aspecto económico, social e institucional, los problemas y las prioridades.
- Programación, elaboración del proyecto comunitario.
- Ejecución del proyecto comunitario.
- Evaluación del proyecto comunitario.

### b) Elementos de un proyecto:

- ¿Qué vamos a hacer? Nombre del Proyecto: lo que se quiere hacer.
- Resumen ejecutivo (país, nombre del proyecto, solicitante, entidad jurídica responsable, beneficiario).
- Descripción de los beneficiarios (y cómo se benefician).



- Moóiko jajapóta. Tenda oikotaha, táva, tava'i térã tenda oikotaha umi tembiapo.
- Mba'ére jajapóta tembiapo. Tembiapo pyenda: jahecha rire mba'e mba'épa ñande jopyvéva, mba'éhápa ñamotenonde peteíva (jaguerekóva apañuái rovake).
- Mba'erápa jajapóta. Tembiapo rupi jehupytyrã: mba'épa ombohováeta ko tembiapo. Tuichaháicha: mba'épa jahupytyse amo hu'áme. Hesa'ivéva: mba'épa jahupytyse jahávo. Tembiapoita ñembohysýi: mba'éichapa jajapóta osê porã ha'gua tembiapoeta.

### Objetivos generales

#### Jehupytyrãite

Objetivos específicos Jehupytyvoiráite	Actividades Tembiaporãita	Efectos esperados	Indicad. de Evaluación
Objetivo 1	Actividad 1		
Objetivo 2	Actividad 2		
Objetivo 3	Actividad 3		
Objetivo 4	Actividad 4		
Objetivo 5	Actividad 5		

- Araka'etéiko jajapóta. Tembiapo arange: arapa'ũ oguerahátava tembiapo ñemboguata.

### Año 2012

Actividades	Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ags.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.
Actividades 1												
Actividades 2												
Actividades 3												
Actividades 4												
Actividades 5												

- Mba'épa ñaikotevéta ko tembiaporãme. Tekotevẽmby rysýi ha mbovýpa (ipuru-pyrãva, avarembiapo térã viruguiguáva). Mbovýpa ohupytyta ko tembiapo. Tembiaporepy: tembipuru repy, hetakue ha araka'e pevépa.

- **¿Dónde lo vamos a hacer?** Localización geográfica, el lugar, barrio, ciudad o pueblo donde se desarrolla el proyecto
- **¿Por qué lo vamos a hacer?** Fundamentación del proyecto: es el diagnóstico y por qué elegimos ese problema para solucionar la situación (condiciones y problemas).
- **¿Para qué lo vamos a hacer?** Objetivos del proyecto: ¿Qué solucionaría ese proyecto. Generales: ¿Qué se quiere lograr al final del proyecto?; Específicos: ¿Qué se quiere lograr a mediano plazo? Listado de actividades: ¿Cómo lo vamos a hacer para concretar el proyecto?

- **¿Cuándo lo vamos a hacer?** Cronograma: El tiempo que se tardará en hacer el proyecto.

- **¿Qué necesitamos para hacer el proyecto?** Listado de recursos y cantidad necesaria (materiales, humanos, financieros). ¿Cuánto va a costar el proyecto? Presupuesto: precios de los recursos, según cantidad y tiempo de utilización. Análisis de los costos y beneficios.

Descripción	Especificaciones técnicas	Cantidad	Precio Unitario	Aporte Solicitado	Aporte Local
1.					
2.					
3.					

- **Máva mávaiko jajapóta.** Umi ojavova'erã tembiapoeta réra.

- Marandu joapy (Ohapykuere rekava'erã tembiapoeta, omomarandu térã ombohepyva'erã tembiapo).

c) **Mba'épa ikatu ñamotenonde**

- **Tavagua arapy ñemoporãve:** korapy te-tia'erã, yvira ñeñotỹ, tekoha ñemoporã.

- **Tembi'urã ñeguenohẽ katu:** Ka'avo hesãiva ñeguenohẽ, yva, pohã ñana térã mym-ba ogapy mongakuaa.

- **Iguenohẽmbýva:** Tembiapo ogapy po-pegua, ñembohekopyre ha iñehepyme'é.

- **Arandukuaa rehegua:** Túva ha sy ñem-bokatupyryve tavaygua rekópe. Ñe'é gua-raní ha castellano momba'e ha jeipuru porãve.

- **¿Quiénes lo vamos a hacer?** Los respon-sables de las distintas actividades.

- Información complementaria (Supervisión de la ejecución de las actividades, Infor-mes, Evaluación).

c) **Temas que pueden ser abordados**

- **Mejoramiento de espacios comunitarios de recreación:** canchas, parques, arboriza-ción, hermoseamiento.

- **Soberanía alimentaria:** Producción eco-lógica de hortalizas, Producción de Frutas, Producción de hierbas medicinales, Pro-ducción de animales menores.

- **Productivos:** Producción de artesanía, Transformación y comercialización de pro-ductos.

- **Culturales:** Taller para padres de partici-pación comunitaria. Uso y valoración de lengua 1 y lengua 2.



## 5. Joaju ñopytyvõrã

Tembiaporã jehaikuévo jahechava'erã máva mávapa ija tavaygua tembiapo ryepýpe ndaha'éiva mbo'éhaogua katue- te, upéva ningo jahechápa maymavaite nomoĩri ipo ñaguenohé haġua tenonde opáichagua tembiapo iporã ha tekotevẽ háicha. Ko'áva ningo ikatu oñemboúva taha'épa comisión vecinal, Municipalidad, Gobernación, DEAG, ONG téra Centro de Saludgui, upéichante avei ikatuvoĩ ñaipe- pirú umi viru jajeruretahaygua voi, umíva apytépe ñane retãguáva oĩ Yacyretá, Itaipú téra mba'apoha guasu oíva ñande távape Cooperativa téra tembi'ú apoharakuéra.

### 6. Mba'éichaiko ikatu ñaipytyvõ túva ha sýpe mbo'éhao guive

- ACE ha EGE ñemombarete rupi.
- Ñembokatupyryve rape ñemoañete taha'épa tembiapópe jeikerã téra tembia- po katu aporeko jehechauka rupi.
- Aranduka'í tuvakuérape ġuarã ñembosako'í rupi.
- Tuvakuéra ñembojuhu rupi, omombe'ú ha ohechauka haġua ojupe imba'ekuaaita.

## 5. Alianzas estratégicas

En la elaboración de un proyecto comu- nitario se debe prever la participación de agentes comunitarios externos a la comu- nidad educativa, es con el fin de garantizar una oportuna intervención de todos en la búsqueda de solución de los casos más relevantes. Pueden ser representantes de la comisión vecinal, la Municipalidad, la Gobernación, técnicos de DEAG, técnicos de ONG que trabaja en la zona, técnicos del Centro de Salud así como también pueden integrar promotores de posibles cooperantes locales como: Yacyretã, Itaipú Binacional o alguna Empresa o Cooperativa relacionada con la produc- ción de alimentos.

### 6. ¿Cómo apoyar a los padres y las madres desde la escuela?

- Fortaleciendo las ACE y los EGE.
- Desarrollando programas de capacita- ción sobre participación, técnicas para elaborar y ejecutar proyectos, etc.
- Elaborando materiales de apoyo con madres y padres.
- Realizando encuentros de intercambios de experiencias entre sus pares.



- ORTIZ MAYANS, Antonio. Gran Diccionario Guaraní-Castellano. Editorial Eudepa. 1990.
- Constitución Nacional de la República del Paraguay.
  - Ley General de Educación de la República del Paraguay.
  - Manual de funciones del Educador de la República del Paraguay.
- DEMELENNE Dominique. "Modelo Pedagógico Escuela Viva". Noviembre de 2007.
  - Empresarios por la Educación - PREAL. "La Participación de los Padres de Familia en el Proceso Educativo". Guatemala, setiembre de 2011.
- Mireia Cívís - I Zaragoza y Otros. "Proyectos Educativos Comunitarios". Barcelona, Año 2009.
- Instituto Colombiano de Bienestar Familiar. "Guía para la Implementación del Proyecto Pedagógico Educativo Comunitario en la Primera Infancia". Primera Edición, Mayo de 2011.
- Escuela de Emprendedores. "Manual para la Presentación de los Proyectos Comunitarios". Infoescueladeemprendedores.com.ve
- Revista ECO, N° 4, "La participación de la familia en la escuela", [www.cepazahar.org](http://www.cepazahar.org). Noviembre de 2008.
  - [es.wikipedia.org](http://es.wikipedia.org) – Definiciones.
- Narcera, "Familia-Escuela: una relación vital". Madrid, 1982.
- iGuarani.com - Diccionario Traductor Guaraní Online.

---

---



**TEKOMBO'E  
HA ARANDUPY**  
MOTENONDEHA  
MINISTERIO DE  
**EDUCACIÓN  
Y CULTURA**

**TETÃ REKUÁI**  
**GOBIERNO NACIONAL**  
Jajapo ñande raperã ko'ãga guive  
Construyendo el futuro hoy